18 i 25 maj / May 18&25, 2025 VOL. 40 ISSUE #20&21

PIĄTA NIEDZIELA WIELKANOCNA / FIFTH SUNDAY OF EASTER

W dzisiejszym czytaniu z Dziejów Apostolskich jesteśmy świadkami działania Pawła i Barnaby, którzy zostali powołani przez Pana do dawania świadectwa wiary w Kościele pierwotnym. Z Księgi Apokalipsy w drugim czytaniu dowiadujemy się, że Bóg jest zawsze z tymi, którzy Go miłują. Święty Jan w Ewangelii zapisuje i podaje nam Jezusowe nowe przykazanie, abyśmy się wzajemnie miłowali, tak jak nas umiłował sam Bóg. / Let us become visible to the entire world as charitable disciples of Christ. We are to be reflectors of Christ's Light to this dark world. We are to radiate Christ's compassion to all we meet in the market-place, job site, and in church. This is not a mere invitation. Jesus, at the Last Supper, proclaimed that the core of discipleship is charitable love. This is the command of Jesus that we demonstrate compassionate love to one another to the very end of our lives.

****

SZÓSTA NIEDZIELA WIELKANOCNA / SIXTH SUNDAY OF EASTER

Jezusa Chrystus Zmartwychwstały, obecny w każdej Eucharystii obdarza nas pokojem jakiego świat dać nie może. Z radością więc wysławiajmy Chrystusa i przyzywajmy Jego pomocy, gdyż potrzebny jest nam pokój, który jednoczy, buduje i napełnia nadzieją nasze serca. Słuchajmy słowa Bożego, które ukazuje Boże działanie w świecie. Niech to słowo będzie dla nas pokarmem duchowym, niech będzie dla nas źródłem pokoju i wiary. / The Holy Spirit stands at our side to defend us from the snares of the Evil One. Whom do we rely on to help us make sense of everyday life? Are we do-it-yourselfers? Or do we turn to others in times of trouble or when we need to make a decision? How does God figure in the decisions we make throughout our lives? Jesus sent us the Holy Spirit to guide us in the way of his truth. In the first reading, the early Church leaders wrestled with fundamental laws that determined who they were as followers of Christ. In the Gospel, Jesus leaves his disciples with peace and the promise of the Holy Spirit, the Advocate.

****

JUBILEUSZE MAŁŻEŃSKIE 2025 WEDDING ANNIVERSARIES 2025

Paulina i Mieszko Jachyra 15-lecie, Kamila i Rafał Kogutowicz 20-lecie, Katarzyna i Dominik Drobnik 20-lecie,
Anna i Darek Skalecki 30-lecie, Joanna i jacek Jasińscy 35-lecie, Aleksandra i Piotr Grobelny 40-lecie,
Halina i Mirosław Koryccy 40-lecie, Małgorzata i Stefan Skulscy 40-lecie, Egenia i Andrzej Olender 40-lecie,
Elżbieta i Stanisław Pawłowscy 40-lecie, Zuzanna i Edward Drobnik 50- lecie,
Anna i Józef Grabowy 55-lecie, Eugenia i Jerzy Skotnicki 62-lecie.

Wszystkim Jubilatam życzymy wielu łask i błogosławieństwa Bożego oraz opieki Matki Najświętszej na dalsze lata życia małżeńskiego i rodzinnego

I KOMUNIA ŚWIĘTA

18 MAJA, DZIEWIĘTNAŚCIORO DZIECI Z NASZEJ PARAFII PRZYSTĄPI DO PIERWSZEJ KOMUNII ŚWIĘTEJ NA MSZY ŚW. O GODZ. 13.00
PAMIĘTAJMY O NICH W MODLITWIE, BY PAN JEZUS BYŁ ZAWSZE OBECNY W ICH ŻYCIU

BIAŁY TYDZIEŃ DLA DZIECI KOMUNIJNYCH

Od wtorku do piątku zapraszmy dzieci, które w tym roku po raz pierwszy przystąpiły do Pierwszej Komuni świętej na msze św. o godz. 19:00.

NABOŻEŃSTWO MAJOWE

W maju od wtorku do piątku zapraszamy na Nabożeństwa Majowe po Mszy św. wieczornej.

JUBILEUSZE MAŁŻEŃSKIE / WEDDING ANNIVERSARY

Jubileusze małżeńskie będziemy celebrować na Mszy Św. w niedzielę, **25 maja o godz. 11:00.** / Wedding Anniversary Mass will be celebrated on Sunday, **May 25 at 11:00 p.m.**

WIOSENNY BAL PARAFIALNY / PARISH DINNER & DANCE GALA

Serdecznie zapraszamy na nasz coroczny Wiosenny Bal, który odbędzie się 31 maja o godz. 18:30 w Domu Polskim SPK, bilety $80, **w programie gorąca kolacja, tańce i loteria fantowa.** Rezerwacja i sprzedaż biletów w niedziele po Mszach świętych w sali parafialnej. Firmy, organizacje lub osoby prywatne, które chciałyby przekazać fant na loterię proszone są o kontakt z Magdą: 613.620.6350.

POLSKI FESTIVAL w OTTAWIE / OTTAWA POLISH FEST

W maju Polonia obchodzi Miesiąc Dziedzictwa Polskiego. Fundacja Dziedzictwa Polskiego organizuje Ottawa Polish Fest--ByWard Market-Uroczyste otwarcie o godzinie 12:00. Zapraszamy wszystkich!

WAKACJE Z BOGIEM

Zapraszamy dzieci i młodzież na coroczne letnie rekolekcje, które w tym roku będą trwały **od 11 do 17 sierpnia**. Koszt $400 od dziecka. Zapisy: Magda: office@swjacek.ca lub 613.620.6350.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

V NIEDZ. WIELKANOCNA / V SUNDAY OF EASTER

Sobota / Saturday - May - 17 - maj, 2025
17:00 Intencja Totus Tuus
Niedziela / Sunday - May - 18 - maj, 2025
8:00 Dziękcz. z prośbą o dalsze łaski i opiekę MB dla rodziny Reiter i Kosiaty
9:30 Za Parafian
11:00 Za Ojczyznę z okazji 81-ej rocz. Bitwy o Monte Cassino - SPK
13:00 I KOMUNIA ŚW.
Wtorek / Tuesday - May - 20 - maj, 2025
19:00 Za ś.p. † Jerzego Kosiaty - żona z rodziną
Środa / Wednesday - May - 21 - maj, 2025
19:00 1) Za ś.p.† Bronisławę Filipowicz - Żywy Różaniec
2) Za ś.p.† Stefanię Szydełko - Żywy Różaniec
3) Za ś.p.† Wiesława Wasilewskiego
Czwartek / Thursday - May - 22 - maj, 2025
19:00 Za ś.p. † Stanisłwa Babiarza
Piątek / Friday – May - 23 - maj, 2025
19:00 Za ś.p.† Władysława Czyszczoń w 5-tą rocz. śmierci - żona z dziećmi

VI NIEDZ. WIELKANOCNA / VI SUNDAY OF EASTER

Sobota / Saturday - May - 24 - maj, 2025
17:00 Za ś.p. † Bronisławę Nesterowicz i zmarłych z rodziny - Helena z rodziną
Niedziela / Sunday - May - 25 - maj, 2025
8:00 Za ś.p. † Franciszkę Rąbalską, ś.p. † Zofię i Michała oraz Janinę i Mariana Rąbalskich
9:30 Za Parafian
11:00 Jubileusze Małżeńskie
12:30 Dziękcz. z prośba o dalsze łaski i opiekę MB dla Veroniki z okazji urodzin - rodzina
Wtorek / Tuesday - May - 27 - maj, MB Fatimskiej
19:00 Za ś.p.† Jana Bajerę w 1-wszą rocz. śmierci - siostra z rodziną
Środa / Wednesday - May - 28 - maj, 2025
19:00 1) Za ś.p. † Andrzeja Żwirko - żona
2) Za ś.p. † Zenobię i Tadeusza Kania
3) Za ś.p.† Eugeniusza Fogiel i Stanisława Kielara
4) O błogosławieństwo Boże dla Magdy z okazji imienin
5) O bł. Boże, opiekę MB Różańcowej dla Sydney i Marcina przygotowujących się do Sakramentru Małżeństwa
6) O łaskę zdrowia i opiekę MB Różańcowej dla Eli Czyżowicz
Czwartek / Thursday - May - 29 - maj, 2025
19:00
Piątek / Friday – May - 30 - maj, 2025
19:00 Za ś.p.† Bogdana Marszałek - Chór Parafialny

VII NIEDZ. WIELKANOCNA / VII SUNDAY OF EASTER WNIEBOWSTĄPIENIE PAŃSKIE / THE ASCENSION OF THE LORD

Sobota / Saturday - May - 31 - maj, 2025
17:00 Za Parafian
Niedziela / Sunday - June - 1 - czerwiec, 2025
8:00 Za ś.p. † rodziców i rodzeństwo z rodziny Wiśniewskich - syn Adam z rodziną
9:30 Za ś.p. † Stefanię Janeczko - córka
11:00 Za ś.p. † Michała Zapotocznego w 12-tą rocz. śmierci - żona
12:30 O błogosławieństwo Boże dla dzieci - rodzice

MSZA ŚWIĘTA Z UDZIAŁEM DZIECI

w każdą niedzielę o godz. 12:30

RÓŻANIEC

Różaniec w niedziele o godz. 10:25 i w środy o 18:25 prowadzą następujące Róże: 4 maja - św. Maksymiliana; 7 i 11 maja - św. Eugeniusza; 14 i 18 maja - św. Faustyny, 21 i 25 maja św. Józefa.

Intencje papieskie na maj:

O możliwość pracy. Módlmy się, aby dzięki pracy każda osoba mogła się spełniać, rodziny miały godne warunki życia, a społeczeństwa stawały się bardziej ludzkie.

CHRZEST ŚWIĘTY

Przez Sakrament Chrztu Św. do grona dzieci Bożych dołączą:

CHARLOTTE CLAIRE VAUTOUR,
NATALIA KRZESINSKI,
LEONELLA ANTONINA WASILEWSKA
OPHELIA ANNA WEBSTER

Gratulujemy rodzicom i chrzestnym oraz życzymy błogosławieństwa Bożego i wiele radości w wychowywaniu dzieci.

MODLITWA ZA ZMARŁYCH

Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie. A światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

KOLEKTA

Niedziela 4 maja / Sunday May 4 - $3143
Niedziela 11 maja / Sunday May 11 - $3952
Dzieła Powołaniowe / Vocations - $640

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji	$ 1,577,698
- **Miesięczna rata**	**$ 8,111.44**
- Dług na dzisiaj	$512,675

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese	$ 1,577,698
- **Monthly payment**	**$ 8,111.44**
- Balance Owed	$512,675

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

TOM'S
Plumbing & Heating
MASTER PLUMBER
SPECIALIZING IN
REPLACEMENTAS &
INSTALLATIONS
Tel. 613-227-9634
www.Ottawa-Plumber.com
TomsPlumbing@Bell.net

GOLDART
JEWELLERY STUDIO
Projektowanie i wykonanie biżuterii
Naturalne kamienie szlachetne
Pierścionki zaręczynowe
Obrączki ślubne
Sygnety
Serdecznie zapraszamy!

722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 WWW.GOLDART.CA

Marta Kadziolka
Ph.D., C.Psych
Clinical Psychologist
usługi psychoterapeuty
Direct Line:
613-900-2842
drmartakadziolka@protonmail.com

Direct Travel
Ewa Bielińska oferuje:
- bilety lotnicze
  - również w sytuacjach nagłych
- atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe
- rezerwacje hoteli
- wynajem samochodów

ZANIM ZAKUPISZ BILET
SPRAWDŹ NASZE CENY!
TEL: 1-800-263-1163
TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594
E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca
ewa.bielinski@gmail.com
WWW .DT.CA

DR HALINA KUBICKA
Lekarz Dentysta
Tel.: 523-8755
Cell: 863-1219
drkubickadentalcare@gmail.com
www.yourottawadentist.com
* Stomatologia ogólna, protetyka
* Stomatologia dziecięca
* Ortodoncja

KOWALSKI HEARING SOLUTIONS
Agnieszka Kowalski
H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB. ODSP
Badania słuchu, aparaty słuchowe
2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet
(613) 424-8600

Wedel
TOUCH OF EUROPE
GROCERY · DELI · BAKERY · BISTRO

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY
Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering.
5 Bayward Market Square - **613-237-0151**
300 Richmond Road - **613-695-7600**

Polka Delicatessen
1574 Walkley Rd.
613-260-2546
Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp
wt. - 10:30 - 18:00
środa - 9:30 - 18:00
czwartek - 9:30 - 19:00
piątek - 9:00 - 20:00
sobota - 8:30 -16:00

CONTINENTAL DELI
Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025
Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmażeryjne. **Otwarte 7 dni w tygodniu.**
ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS
1437 Michael St. 613-749-3336
Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.

USŁUGI MALARSKIE
Interior & Exterior
Residential / Commercial
WIKTOR STASICA
204 - 688 - 4573
PINNACLE
Painting and Decorating

ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC
202-200 RideauTerrace tel. 613-744-4188
Barbara Stefanska R.PT. M.PH.Ed.
Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregosłupa, bole stawowe
Terapia manualna, ultradzwieki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T.
Indywidualny program cwiczen (video)

DOMY POGRZEBOWE - KELLY
Kelly Funeral Homes
by Arbor Memorial

585 Somerset St. W. **613-235-6712**
2313 Carling Ave. **613-828-2313**
1255 Walkley Rd. **613-731-1255**
3000 Woodroffe Ave. **613-823-4747**
2370 St. Joseph Blvd. **613-837-2370**
580 Eagleson Rd. **613-591-6580**

Maria Dycha
Courtier immobilier
819-209-2289
mariadycha@royallepage.ca
ROYAL LEPAGE
Vallée de l'OUTAOUAIS
Agence immobilière

WHELAN
FUNERAL HOME
Sean P. Copeland
Funeral Director
515 Cooper Street
Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925
613-233-1488
www.whelanfuneralhome.ca
information@whelanfuneralhome.ca

AANA HEATING & COOLING
Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków
Andrzej Kozlowski
C: (613) 292 1627
andrzej.kozlowski@rogers.com

TŁUMACZENIA
PRZYSIĘGŁE
Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki;
Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.)
Eva Wasilewska
266-2771/ 820-5943
Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board

PASIEKA WISEŁKA
miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County)
WIKTOR
613.692.8210

GLOBE CONSTRUCTION
DRZWI GARAŻOWE
**Instalacja *Naprawa*
**Sprzedaż*
Leszek Lazur
Tel.: 841-5803 (h)
Cell: 862-5803

BAŁTYK DELIKATESY
935 Carling Ave
613-761-7450
Wysyłamy paczki do Polski
wędliny i wyroby delikatesowe

Poniedziałek	zamknięte
Wtorek - czwartek	10:00 - 18:00
Piątek	9:30 - 19:00
Sobota	9:00 - 16:00
Niedziela	9.00 - 14:00

Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA
F.R.C.P.[C]
LEKARZ PEDIATRA
37 Thorncliff Place
Nepean, ON K2H
613-596-1993

BOGDAN AUTO SERVICE
NAPRAWY SAMOCHODÓW
Przeglądy, Diagnostyka
BOGDAN I PAWEŁ BOBER
1807 St. Joseph Blvd. unit 303
613-841-2039

BEECHWOOD
Funeral, Cemetery and Cremation Services
Tania Turpin
Family Services & Polish Cemetery Liaison
Direct Line (613) 696-0111
tturpin@beechwoodottawa.ca

DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI

PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)
PAUL CZAN
REAL ESTATE GROUP
(613) 262 - 1286 (cell)
PAUL@PCRE-GROUP.CA
DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI
MLS MULTIPLE LISTING SERVICE

Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B
ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWNY
PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY
Mówimy po polsku. 20 lat praktyki.
LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK
2039 ROBERTSON RD., SUITE 300
613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca

Kasia GRODZKI
SALES REPRESENTATIVE
ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE®
SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST
Kupno · Sprzedaż · Wynajem
PilonGroup
RE/MAX HALLMARK REALTY
613.218.7158
Kasia@PilonGroup.com

GRANITE WORKS
Kitchen Counter Top
Fireplaces, Showers
Pawel Ostrowski
613-276-4617
613-627-9128

Aneta Smart
REALTOR®
D: 613-240-0199
O: 613-725-1171
anetasmart@royallepage.ca
1723 Carling Ave,Ottawa, ON K2A 1C8
ROYAL LEPAGE
Team Realty
Independently Owned and Operated Brokerage

KOMPUTERY NAPRAWA
www.polanskicomputers.com
Desktops / Laptops / Custom Build / Upgrade
Marcin Polanski
Tel. 613-407-4580
polanskicomputers@gmail.com

PINECREST AND COLE FUNERAL
Services
COLE FAMILY OWNED SINCE 1924
2500 Baseline Rd
613-831-7122
www.funeralservices.com